



# LA BOZ SEFARDI

## לה בוז ספרדי



Año 1 - No. 6  
Publicación semanal

10 de Marzo del 2011 / 4 de Adar II del 5771  
Compilación y edición : León Pardo Franco

PUBLICACION DE LA SOCIEDAD DE BENEFICENCIA ISRAELITA SEFARADI (LIMA-PERU)

## EDITORIAL

La sólida formación judía de nuestros hijos es garantía para nuestra continuidad como pueblo. La casa, el colegio y las kehilot son los espacios naturales en los que esa formación debe brindarse, y en cada uno de ellos hay objetivos, métodos y recursos particulares. Asumiendo nuestra responsabilidad en este sagrado trabajo, es que a partir de Abril, se dará inicio a una escuela de judaísmo para niños, en las que en el aprender-jugando, nuestros hijos conocerán de Torá y práctica judía, recorriendo a lo largo del año las Perashiyot semanales, las festividades, las bases de la oración y nuestros preceptos. En los próximos días difundiremos el calendario de clases y demás detalles. Esperamos pronto escuchar las alegres voces de nuestros niños embelleciendo el Kahal.

El comité editorial

## DATAS DE LIMUD DE LA SEMANA

**Sábado 12 Marzo 05:15am.**  
Yaya Dahan

**Sábado 12 Marzo 08:00am.**  
Amadea Benveniste Bat Esther

**Domingo 13 Marzo 05:15am.**  
David Lemor  
Mordehai Argy Ben Shoshana  
Perla Alalu Bat Miriam  
Bulisa Caneti  
Rene Blum Azus Bat Ada

**Lunes 14 Marzo 05:15 am.**  
Ruben Suster  
Susana Rodriguez de Behar  
Sara Zoneinsen de Soihet

**Jueves 17 Marzo 05:15am.**  
Isaac Samesas Ben Moshe  
Erich Topf

## PURIM

### LECTURA DE LA MEGUILÁT ESTHER

Sábado 19 a las 7:00 pm  
Domingo 20 a las 8:30 pm

### SEUDÁ - PARRILLADA

Domingo 20 a la 1:30 pm  
Adultos : S/ 40, Escolares S/ 20  
Separar al teléfono : 264 2078

## PALAVRAS DEL RABBINO ABRAHAM BENHAMU

### Comentario Perashat Vayikrá

Esta semana empezamos a leer el 3er libro del Jumash, Pentateuco, La Parashá se llama: Vayikrá que significa "Y llamó", relata todo lo que tiene que ver con los Korbanot, sacrificios que se hacían en Bet Hamikdash, o Casa Santa, diariamente o de acuerdo a necesidades, que puntualmente trataremos en otra oportunidad.

De acuerdo a nuestros grandes Jajamím con esta Parashá se empieza a educar espiritualmente a las criaturas. El Yalkut dice que al igual al igual que los sacrificios que se desarrollaban en Bet Hamikdash eran puros, también las criaturas son puras en emociones y mente, lo cual esa relación es la más conveniente para que los infantes den sus primeros pasos en los senderos de la Torá. La enseñanza está, en enraizar los conocimientos en el párvulo de lo que significa para nosotros el estudio de la Torá, con lo que esperamos sea su futuro y a través de él, la garantía de la práctica y sucesión de la Torá. Tengamos presente que educar a un hijo no es nada fácil, si los padres no están dispuestos a hacer sacrificios por esa educación, la de inculcar en ellos los principios de la fe, de la religión y de sus prácticas religiosas, de nada puede servir todo aquello que pueda rellenar para el judío la vida. Si logramos que las criaturas lleguen a los conocimientos adecuados, para que la práctica la hagan con satisfacción y devoción de acuerdo a su capacidad, estamos garantizando en un buen porcentaje, varias cosas, que el seguramente no quedará satisfecho con lo que sabe y quiera ampliar sus conocimientos, segundo tendremos un Yahid en potencia que seguramente influenciará en la sociedad para que sea más sólida en cuanto a su desarrollo espiritual. Tengamos presente que hoy en día hay un retorno natural, o voluntario a todo lo que es espiritual, probablemente falte la

dirección de cómo fortalecerlo, con una pequeña incentivación de la familia, el chico subirá como espuma en todo sentido de la palabra.

La Parashá como dijimos se llama Vayikrá, la última letra de esta palabra en hebreo es una ALEF, esta Alef, está escrita en un tamaño diminuto que el resto de las palabras. Quiere demostrar a los padres que al igual que la primera letra del alfabeto es una Alef, así también hay que empezar con los más chicos el estudio de la Torá cuando son chicos y este estudio tiene fuerza, cuando la persona se siente empuñada frente al manantial de enseñanzas que tiene la Torá.

Moshé Rabénu alcanzó ese sentimiento de ser lo más simple de todos los seres, razón por la cual fue llamado por su propio nombre para que entrara al Ohel Moed. Moshé dentro de la fe que tenía en D-os, cuando le pidió que fuera a hablar con el Faraón, dijo: "No soy un hombre de palabras" en la rebelión de Koraj y sus adeptos, Moshé siendo el líder incuestionable del pueblo, dejó de lado toda su capacidad y con la humildad que le caracterizaba fue a hablar con ellos, para que recapacitaran, tomaran el camino de D-os y evitar así grandes estragos que se avecinaban. En una de las expresiones que trata de los Korbanot, dice la Torá: "Adam ki yakrib mikem" "Una persona que acercase, o trajere de ustedes un sacrificio".

Explican Jajamim, mismo que el Sacrificio lo está trayendo por que ha cometido un pecado, basta que su intención es el arrepentimiento, ya D-os lo denomina Adam, "persona", expresión que denota aceptación y amor.

Estimados Yehidim que tengan un buen Shabat con salud y felicidad.

Rabino Abraham Benhamu

## KE HABER...

El Shabat del 5 de marzo último bajo la dirección del Rabino Abraham Benhamú, realizamos el segundo Shabaton del año cuyo tema fue "Purim en profundidad". El día inició luego del rezo de Shajarit con una dinámica y original lectura de la Meguilat Esther, entre todos los participantes para luego aprender acerca de otros temas propios de la fiesta como Mishloaj Manot, Matanot leEbionim, entre otros. Por su parte, los niños se divirtieron con numerosas actividades a lo largo del día en las cuales aprendieron de forma muy didáctica acerca de la historia y significados de Purim. Definitivamente, fue una actividad enriquecedora para los cerca de cuarenta yehidim que asistieron a este Shabaton y ampliaron sus conocimientos de judaísmo.

## LA ANEKDOTA SEFARDI

Djohá se topó a tener d'epasar por una shara. En kaminando vido ke se le estava aserkando un lovo. Yeno de espanto, empesó a korrer, i el lovo detrás! Viendo ke no avía manera de fuyirlo, Djohá se subió a un arvolé, i el lovo se le metió debasho, i lo está asperando. De la sima del arvolé, Djohá empesó a rogar al Dio: "Sinyor del Mundo! Si m'eskapas de este lovo, yo te vo dar un buey en korbán!" En esto el lovo, viendo ke no estava pudiendo alkansarlo, se aleshó un poko del arvolé, i Djohá disho, abashándose a un ramo mas basho: "A Dio! Sálvame de este lovo, i yo te daré un kavritiko en korbán!" El lovo, viendo ke él se está abashando, se aserkó otra vez del arvolé. Se subió pishín Djohá otra vez al tepé i disho: "Sinyor del Mundo! Apíadate de mí! Te vo dar un buey!" Se aleshó otra vez el lovo del arvolé, i Djohá disho, sin abashar mas: "A Dio! Te vo dar un kavritiko en korbán!"

Pasó un poko, i el lovo se aleshó mas muncho del arvolé, kedando deynda en sus parajes, i Djohá se disho de sí para sí! "Sinyor del Mundo! Kítame de akí! Te daré un gayo en korbán!"

Kuando Djohá vido ke el lovo ya se aboltó para irse, disho al Ke no se puede mentar: "Si se va este lovo de akí i no abolta mas, te vo dar una palomba en korbán!"

I kuando el lovo ya se desapareció i no se le vido mas ni la solombra, disho Djohá, abashando del arvolé i adresándole al Sielo: "Lo yesh korbán!"

Djohá i la mujer se peleavan siempre por la puerta. Ella dizía: "Tú serra la puerta!". El dizía: "No! Tú vas a serrar la puerta!". I ansina ...invierno, luvia, frío ... la puerta estava siempre abierta!

Una vez pasó por ay un ladrón: vido la puerta abierta, entró, vido dos d'ellos asentados de spalda, ke no se avlan, vazió la kaza, i se estava para ir, kuando le disho Djohá: "Toma la puerta i vate, para ke no estemos siempre peleando!"

## KANTIKA

### Amor y muerte

¡Oh, qué hermosos ojos tienes,  
que al mundo entero plazes!  
arrogale a la tu mammá  
en juntos que mos caze.

¡Oh, qué hermosa muchachica  
que te estás haziendo!  
La presura que busca el mi amor,  
yo me está dirritiendo.

¡Abrite, tierra, ya ábrite,  
encúbrime adientro!  
Ya puede ser que yo escaparé  
de este grande apretó.

El día paso con llorar,  
la noche caigo en cama,  
yo por durmir y reposar  
me encendio en una flama.

## FOTOS PARA REKODRAR



*"Roza se llamaba ella, instruída y muy necocherá.  
Todos dicen que era hermosa, y de una figura... ¡mashalá!"*

En la obra teatral y musical ROMANCE SEFARADI, que nuestra Kehilá pusiera en escena en Mayo del año 1986, el papel de la Bella Roza, causa de los desvelos del joven Abramico, fue interpretado por nuestra querida y siempre bella Sheyla Blumen de Pardo. En la foto, la Roza borda un pañuelo que sería importante elemento en la historia. ¿Querría Sheyla volver a encandilar al Abramico.... y a nosotros?

## DE LA KUZINA DE LA AVUELA

### Brocoli kon agristada

Ingredientes

- 500 gramos de brócoli

Preparación

- Dividir el brócoli en ramilletes
- Cocerlos, al dente, en agua salada hirviendo.
- Retirarlos con la ayuda de una espumadera, reservarlos en caliente.
- Conservar un cuarto de litro del caldo de cocción.

Salsa

Ingredientes

- 1 cucharada sopera de aceite
- 1 huevo
- Sal, pimienta blanca
- 1 cucharada sopera de harina
- El zumo de 1 limón
- 1 vaso del caldo de cocción del brócoli

Preparación

- Utilizar un recipiente profundo.
- Mezclar íntimamente el aceite, la harina tamizada, el zumo del limón, la sal, la pimienta y el caldo de cocción.
- Añadir el huevo.
- Incorporar la preparación al caldo de brócoli restante y remover enérgicamente para evitar la formación de grumos.
- Cubrir el brócoli con la salsa resultante.

## LO KE EL AVUELO UZABA DIZIR

*La madre galana kita a su hija haragana.*

La madre servicial hace a su hija haragana.

*La mosca no mata, ma bulandrea...*

La mosca no mata, pero molesta...

*La puerta abierta i al djusto lo faze pekar.*

La ocasión hasta al más justo hace pecar.

*Ken a buen arvole se arima, buena solombra lo cuvija.*

El que a buena persona se arrima, buen futuro tendrá.

*Ken kere lo mucho, piedra lo poko.*

Quien quiere lo mucho, pierde lo poco.

*Ken bien esta i mas escoje, del mal ke le viene ke no se anoje.*

La ambición hace que uno pueda equivocarse.

## ORAS PARA ASENDER VELAS I HAVDALA

### Shabat

**12 de Marzo**

*Perashat Vayikrá*

Encendido de velas:

Viernes 6:06 pm

Havdalá: 6:56 pm